uesday, January 28, 1975

ニューカナデアン

シーエヌのスト

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail No. 0359

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗 年十四弗(前払)
カナダ・トロント市 ニューカナデアン

低額を保証し、二百三十五ドルにするほか、レント据い戻しも五〇%にふやし、

廣告のタキス譲歩を 二大誌から取り去る

[オタワ]二十年来の問題となつていたカナダ版タイムズ誌及びリーダース・ダイジェスト誌に掲載のカナダ会社の宣伝広告に対する

年一月から中止にふみ切つたとフォークナー関務相が先ごろ発表した。カナダ国内で発行している雑誌社は、この二大雑誌

を吸収するばかりか、掲載する広告は宣伝費として会社側の経費がふくまれるということは不公正なやり方だと常々非難てきた。とくにカナダ出版会社は倒産を免かれるため、オタワ政府から援助資金をうけて

タイムズ誌カナダ版とリーダース・ダイジェストは来年から廣告掲載に特別な課税譲歩がなくなつても発行をつづけていくつもりだとしているが、もし出版を中止すれば、マクレーン月刊誌を週刊誌に切り変えることもマクレーン・ハンタ

サリー夫人(四七)は二月十九日からこのポストに就任する。彼女の統計局主任の地位は次官級であつた。

ウオール街の爆發で死者

(ニューヨーク時事)二四日午後一時二五分(現地時

Poem By Emperor Read At Annual New Year Imperial Poetry Party

TOKYO. — The annual New Year Imperial Poetry Party (Utakai Hajime no Gi) was held at the Imperial Palace recently in the presence of the Emperor and Empress.

The poetry party is one of the traditional New Year functions observed annually by the Imperial Family.

The theme of this year's party was "Matsuri" (festival).

The 31-syllable poems of the nine winners, including that of Mrs. Hisako Sato, 46, of Gunma Prefecture, were read first.

This was followed by the reading of the poem composed by Dr. Kinichiro Sakaguchi, Professor Emeritus of the University of Tokyo and an authority on wine making who was selected as this year's "Meshiudo" (poet laureate).

The poems of the Imperial Family members were then read. The poem of the Empress was read twice and that of the Emperor, three times.

A total of 25,315 persons, including 209 from abroad, had submitted poems to the Imperial Household Agency for this year's poetry party.

The poetry party was a purely Imperial Family affair until 1874 when poems composed by the public were accepted for the first time.

It was from 1882 that winning poems submitted by the public were published in the newspapers and official gazette along with those of the Emperor and other members of the Imperial Family.

But it was not until after World War II, or from 1950, that persons submitting winning entries were invited to attend the poetry party in the Imperial Palace to hear their poems read in the presence of His Majestry.

Many persons from all over the country and abroad submit poems for the poetry party annually.

Officials said that such en-

Cont. on Page 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXIX — 8 FRIDAY, JANUARY 31, 1975 Toronto, Ont.

Toronto Nisei Have Mushroom. Bizz.

BY BILL HOSOKAWA

TORONTO. —THE MUSHROOM GROWERS — Shiitake is a black mushroom highly prized in East Asia. It grows in Japan, Korea, Taiwan and parts of the Chinese mainland and is an important ingredient in many dishes. Dried, it is exported to the United States. In the larger sizes, it sells for about $12 a pound in Denver which makes it a rather costly commodity. The Japanese have learned to grow it commercially, and now a group of Nisei in Toronto are in the process of starting their own shiitake farm. It makes an interesting story even for those who don't give a hoot about mushrooms.

Sam Baba and Tosh Hori explained what it was all about as, with John Kawaguchi we drove through early morning mists to a rented farm about a half hour's ride outside Toronto. A couple of years ago several Nisei friends here heard how the Japanese had learned to grow shiitake and decided to look into it. The upshot was that Dr. T. Yoshii, who had pioneered shiitake, studies, was invited to Toronto to show them how it was done. Four fellows — Kay Kawano, a builder; Sam Baba, a fur supply jobber, Tats Baba, a TV prop man, and Shoichi Yoshida, from Japan — became organizers of a company to grow and market shiitake. Some other 30 Nisei joined them as investors. They raised $84,000 in capital to get the project started.

The unusual part of their project is that all shareholders are committed to work one evening a week and usually one day each weekend on the mushrooms. This means they can get by with just one full-time employee. They rented an old button mushroom farm and converted it for their own purposes.

Sam Baba and Tosh Hori explained there are two ways of growing shiitake. In Japan, the "seed" is planted in hardwood logs. The seed looks like yeast, or raw bread dough. Holes a half inch or so in diameter are bored into logs, which are up to four or five inchts across. A bit of the Seed is placed in the hole, and then sealed over with a plug of sawdust and wax. These seeded logs are stacked in the open. After some months mushroom sprout out of the logs. They produce each spring and fall from three to five years before the logs are consumed. Some of this kind of shiitake culture is under way here.

But they are also trying something else. Shiitake seed is being planted in a mixture of sawdust and rice bran placed in ordinary plastic greenhouse plant containers about four inches square. These are placed on shelves inside a barn-like mushroom house when booth temperature and humidity are controlled. These mushrooms sprouted in four or five months and are ready to harvest soon afterward.

Their organization, called Shiitake of Canada, Ltd., has harvested several crops already, selling most of their produce through retail outlets in Toronto and nearby Hamilton. They are on the verge of gearing up for mass production and hope eventually to market shiitake, both fresh and dried, throughout Canada and the United States. They're even about franchising their know-how to other groups of Nisei who might want to go into business.

So far the project has progressed because all the fellows have worked unstintingly, contributing their various talents so that expenses have been kept at a minimum. For example, when it was necessary to rewire the mushroom house, an electrician in the group got the job done for them. But it will take more capital now to go into mass production.

Shiitake of Canada Ltd. has discovered that other ethnic groups, the Hungarians and Poles for instance, as well as Orientals are a potential market for black mushrooms. They've been selling it fresh for about $4.75 per pound retail in the stores, and the price doesn't seem to be any obstacle. "We believe Shiitake of Canada can make a definite contribution to the growth of the Canadian economy," it says in their prospects, and you might call it a mushrooming business.

Mazda Hopes For Bigger Canada Market

HIROSHIMA. — The president of Toyo Kogyo Co., the third largest Japanese auto maker better known as Mazda abroad, says his firm is planning to strengthen marketing activities in Canada and U.S. in cooperation with a major Japanese trading firm.

Kohei Matsuda declined to go into details on the plan being discussed with C. Itoh & Co., but said it would involve strengthening dealer networks and increased capitalization of a Canadian marketing subsidiary.

The subsidiary — Mazda Motors of Canada — is 60 per cent owned by Toyo and 40 per cent by C. Itoh.

The main objective of the plan will be to lay the ground-work for the marketing of a new rotary-engine model with improved mileage, scheduled to go on sale this spring, informed sources said.

Rotary-engine Mazda cars, which have passed tough U.S. auto emission control standards, have been selling poorly since the oil crisis because of their relatively high fuel consumption.

Exports in November plunged to less than half the year-before level — down 53.1 per cent at 14,720 cars.

The company has announced development of the new model that is claimed to run on less fuel than current models.

Another objective will be to clear stocks of unsold cars in the United States — Mazda's largest export market — which have reached some 50,000 units, the sources said.

Toyo is selling more cars abroad than at home — domestic sales in the first 11 months of this year totaled 257,000 cars against 365,000 exported.

Sales in Canada already amounted to 13,500 units in the January-September period of last year as against the 12,800 for the whole of 1973.

Ottawa Reports 674 Jpnz. Came Here In 1st 9 Months Of 1974

TOROTO. — The number of Japanese emigrating to Canada during the first nine months of 1974 was 674. This was revealed last week Quarterly Statistics Bulletin issued by the Department of Manpower and Immigraion.

This total was a slight increase over the first 9 months of 1973 when the total was 663.

Their latest calculation, the third quarter of 1974 (during July, August, September) set the number of Japanese immigrants at 202.

In the category Immigration By Country of Last Permanent Residence, people of all nationalities coming from Japan, for the first 9 months of 1974 was numbered at 713. The amount for the corresponding time during 1973 was 720.

Plan To Use Music To Save The Whale

VANCOUVER. — A group of Canadians and Americans plans to use live music in an effort to protect endangered whales from Russian and Japanese whalers in the North Pacific.

"Our aim is not only to intercept the whaling fleets, but to make contact with the whales themselves," says Bob Hunter, the project's coordinator.

He said the group will use inflatable outboard boats to "place themselves between whalers' chaser boats and the whales, so they won't be shot at."

Meanwhile, the mother ship, the 80-fot halibut boat named Greenpeace V, will beam live music provided by on-board singers to the whales.

"We've worked out a special sound system to do this," said Hunter. "Scientists have found that the communication language of whales is very much like our own music. By beaming music at them we hopefully can attract whales to the boat and protect them from the whalers."

The Greenpeace V and its crew of environmentalists, most from Seattle and Vancouver, B.C., will leave Vancouver in the early spring to meet the Japanese and Russian fleets in the North Pacific.

Public Telphone Counselling Service

TOKYO. — The biggest problem facing thousands of bashful young Japanese is how to get to know members of the opposite sex, according to the Metropolitan police who provide a telephone counselling service.

They said about 25 per cent of calls to the "young telephone corner" were from junior and senior high school students asking for advice on how to meet and get along with the opposite sex and how far they should go in relations with them.

One of the policewomen manning the service said there are millions of young people worried about love and sex but are unable to find a right place to go for advice.

"We usually don't give much advice but try to be a good listener. The callers then usually know what to do," said Haruko Takamatsu.

Police set up the service last year in an effort to cut juvenile delinquency. They have already received about 8000 calls regarding such things as how to cook Chinese dishes or what to do with a pregnant girl friend.

New Singer In Pat Suzuki Clan

CHICAGO — Debbie Sabusawa is rapidly making a name for herself as a singer. She is a member of a vocal group called "All of Us."

The niece of the noted singer Pat Suzuki is the daughter of Mr. and Mrs. Harry Sabusawa.

POETRY. . .

tries average 80,000 annually.

They said, however, that about 20 per cent of the poems received annually have to be disqualified becoause they do not conform to the regulations, which call among other things for the poems to be written on Japanese rice paper in brush with the name, dat of birth and occupation of the person clearly written down.

Following are unofficial translations of the poems composed by Their Majesties and the Crown Prince and Princess.

Emperor

Every morning, I bow my head
deep and devout to the palace shrines
To pray for peace in the world ahead,
For grace and concord across the confines.

(Cont. from Page One)

Empress

Before the break of day and cold
Still in the starry sky so fair
The Sovereign's up for the rites of old,
To greet and bless the first morn of the year.

* * *

Crown Prince

Hark, ye, the Emperor's voice grave and loud,
Offering to God new harvest grains,
Amid a chorus of sacred strains
On Thanksgiving Eve.

* * *

Crown Princess

Whenever the cherry trees become bare,
My memory goes to Miwa Hills,
The folks, I know, are now praying
To Sai Shrines for charms against ills.

Thos. T. Onizuka, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
AND NOTARY PUBLIC
425 UNIVERSITY AVE.
SUITE 615, TORONTO
Phone 368-5002
(Res.) 493-2457

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Phone 766-4292
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

OSCAR'S SPORT SHOP
SKIS
1201 Bloor Street West
Toronto, Ont.
532-4267

ALL-WAY ROOFING LIMITED.
C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.
FLAT ROOFING — SHEET METAL WORK
SHINGLING — EAVESTROUGHING
ALCAN ALUMINUM — STELCO STEEL
SIDING DEALER
421-3374 — TORONTO — 291-1673.
METRO LIC. B-124 — NISEI OWNED.
"COVERING ONTARIO"

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS AT JOY LOY
PARKING LOT. (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

1975 GROUP TOURS TO JAPAN
DEP. FEB. 1 — 5 Weeks
MAR. 8 — 5 Weeks
APR. 3 — 5 Weeks
APR. 3 — 8 Weeks
MAY. 17 — 5 Weeks
JUN 14 — 3 Weeks
JUN 28 — 8 Weeks
JULY 12 — 6 Weeks
AUG. 4 — 3 Weeks
SEP. 13 — 5 Weeks
OCT. 11 — 6 Weeks
Call your family or relatives from Japan during the summer holidays. July 25 — August 28.
Plan your winter vacation in the Bahamas, Florida,
K. Iwata Travel Service
Toronto
869-1291
Res. 762-4742
162 SPADINA AVE.
Vancouver
254-5191
1115 East Hastings St.
Vancouver 6, B.C.

Books By Soseki Natsume

By Allan Beekman

TEN NIGHTS OF DREAM, HEARING THINGS, THE HEREDITY OF TASTE, by Soseki Natsume. Tuttle, 203 pp., $6.95.

In January 1903, Kinnosuke Natsume returned to Japan from two years spent in England on a government scholarship. The Ministry of Education had awarded him the scholarship on condition that he teach for four years after returning; he faced the uncongenial task of teaching at the First National College in Tokyo and lecturing in English literature — succeeding Lafcadio Hearn — at Tokyo Imperial University.

The Scholarship having been too meager to permit formal study, he had spent most of his time in squalid quarters in London, eating sparingly and poring over English books.

In 1894, he had suffered a form of nervous breakdown; life in London had fostered a recurrence. A reputation for eccentricity, even madness, had preceded his return to Tokyo.

Though even his family regarded him as suffering from nervous exhaustion and symptoms of insanity, he strove to direct the disorder into a profitable channel. He even expressed hope the disorder might continue. ". . . nervous breakdowns and insanity drive me ruthlessly into creative activity."

The creative activity into which it drove him include the three offerings in this small book, all impressed with the stamp of the supernatural, all narrated in the first person.

Early Efforts

He wrote "Hearing Things" (Koto no Sorane: literally, Sound of a Koto) in a few weeks, finishing it April 29, 1905, when he was 38. It is a humorous account of Yasuo, a middle-class Tokyoite beset by phenomena that shake his belief in his freedom from superstition.

Fears of his superstitious houskeeper and the portents that frighten her put him in panic abut the welfare of his fiancee, Tsuyuko. Ghost stories, howling dogs, flickering flame against darkness, shadows moving on the ceiling excite and disorder his imagination.

He wrote "The Heredity of Taste" (Shumi no Iden) in eight days, finishing Dec. 11, 1905. Rambling and discursive, the story is inspired by the sight of a beautiful young woman praying at the grave of a soldier, known to the author, who had died at Port Arthur more than a year before. The author believes the woman to be unacquainted with the soldier for whom she prays.

Why, then, does she grieve for him? He recounts his efforts to resolve the mystery, establishing an occult theory based on belief in reincarnation.

Publishing under the pen name Soseki Natsume he acquired a reputation through these and other contributions. Between 1907 and 1908, he wrote "Ten Nights of Dream" (Yume Juya). In July and August 1908, the Asahi Newspaper published the story serially.

Dreams may have inspired this work; it may be an account of actual dreams.

In the first dream, rendered poetically, he sits by the grave of a woman who had promised to return to him after 100 years. In the second, sitting in a Zen posture, he strives for Nirvana against lust for revenge. In the third, he carries a blind six-year-old through paddy fields. And so on.

Asahi Novelist

Three stories show the fledging writer still trying to find himself. But even his early work, including the novels, I am a Cat (Wagahai wa Neko de Aru, PC Aug. 25, 1972) and Young Master (Botchan, PC Dec. 7, 1973) gained such popularity for him that the Asahi offered him a salary of 200 yen a month, with bonuses, to publish his novels, in serial form, in its columns.

With four daughters and another child expected, he welcomed the promised income. Privately he expressed doubts. To give up his academic post for a career as writer appeared reckless; he knew neither how much nor how well he might write.

His fears proved groundless. To the end of his life he remaind a profesional writer. Even today he is the most read and most loved of Japanese authors.

KAZUO G. OIYE Q.C
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1505
[illegible] — [illegible] (Res.)

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
Peter Sasaki
CITY-WIDE DELIVERY
TEL. 425-2122
[illegible] PAPE AVE. TORONTO

ACKNOWLEDGEMENT

The Toronto JCCA gratefully acknowledge the receipt of donations from the following persons during 1974. Mr. and Mrs. Y. Yoshimura, Mr. and Mrs. T. Takashima, Mr. and Mrs. G. Tanaka, Mr. and Mrs. R. Sato, Mr. and Mrs. K. Tanaka, Dr. and Mrs. R. Shinobu, Miss O. Nishimura, Mr. T. Tanishi, Mr. K. Xori, Mr. T. Ide, Mr. T. Onamura, Mr. T. Tanlchi, Mr. K. Hori, Mr. T. Ide, Mr. T. Onami, Mr. P. Kurita, Mr. J.P. Shira, Mrs. K. Hayashi, Mrs. K. Irie, Mrs. S. Shiga, Mrs. M. Honkawa, Mrs. Ikuda, and

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. D-0866
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$9.00 for Six Months
$14.00 for a Year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
866-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

EXPERIENCED sewing machi[ne] operators wanted for sewi[ng] blouses at home or in factory. Call Mary 363-4588 (Toronto).

PIZZA maker experienced pr[e]ferred. Nights, good wages. Pi[z]za Nova, Scarboro, pho[ne] 751-1204 (Toronto).

WE are looking for a lady [to] be trained as Travel Consultan[t]. Japanese language helpful b[ut] not essential. Please contact for further information.
FURUYA TRAVEL SERVICE
460 Dundas St. West
Toronto, Ontario
Tel: 363-0655

Room Wanted

BUSINESSMAN wishes furnis[h]ed room near TTC. Phone 92[illegible] 8852 or Box, 5535, Station '[illegible] Toronto.

Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
Bus: 449-9891
Home: 759-8317

JAMES KAMINO
T.V. Service
364-9913
TORONTO

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

JAPANESE RESTAURANT "MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1308
328 Queen St. W.
Phone 863-9519
Toronto
Closed On Mondays

Personal

Obituaries

SASAKI

DELTA, B.C. — Mr[...] [...]ki, 91 years old, pa[...] [...] January 2nd, 1975 [...]mond General Hospi[...] [...]ved by son, Kishio [...] [...]elta, and three daugh[...] [...]hig Sakiyama, Mrs, [...] [...]imura both of Winn[...] [...]d Mrs. George Mu[...] [...]elta. Also twelve gra[...] [...]d two great grandch[...] [...]ral service was held [...]wn Funeral Home [...]estminister. Interme[...] [...]yview Memorial Gar[...]

Paul K. Asada, D.[...]
"Doctor of Chirop[...]"
728A St. Clair Ave[...]
(½ block West of [...])
TORONTO
[...]51-8060 Res. [...]
Bus: 961-5511 Res: [...]

ERNEST JO[...]
Chartered Accou[...]
Suite 403
[...] BLOOR ST. W.

KIMURA [...]
CADSBY
LAW OFFIC[...]
[...]601 Lawrence Av[...]
Scarborough, O[...]
Telephone: 431[...]

TOM'S
TELEVISIO[...]
& RADIO
RCA — ZENIT[...]
SALES & SE[...]
NEW '75 MODE[...]
IN STOCK
1055 MIDLAND [...]
(ORIOLE PLA[...]
SCARBORO Phone [...]
[...]etween Eglinton & [...]
Ave. East,
Repairs To All [...]

FURUY[...]
FURUYA TRADIN[...]
STORE 366-[...]
* Get Ready! !
BIG CHINAWA[...]
Starts Feb. 1st.
* Haven't you bou[...] Panasonic Microwa[...] yet?
Let us sell you o[...] price goes up
* Dec. Lucky Priz[...] Hatanaka, A. Hako[...] [...]oda, Y. Tai, N. [...] Nishikawa, S. Eba[...]

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. D-0366
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$9.00 for Six Months
$14.00 for a Year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

EXPERIENCED sewing machi[ne] operators wanted for sewi[ng] blouses at home or in factor[y]. Call Mary 363-4588 (Toronto).

PIZZA maker experienced pr[e]ferred. Nights, good wages. Pi[z]za Nova, Scarboro, pho[ne] 751-1204 (Toronto).

WE are looking for a lady [to] be trained as Travel Consultan[t]. Japanese language helpful b[ut] not essential. Please contact [us] for further information.
FURUYA TRAVEL SERVIC[E]
460 Dundas St. West
Toronto, Ontario
Tel: 363-0655

Room Wanted

BUSINESSMAN wishes furnis[h]ed room near TTC. Phone 92[?]-8852 or Box, 5585, Station 'A' Toronto.

Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
Bus: 449-9891
Home: 759-8317

JAMES KAMINO
T.V. Service
364-9913
TORONTO.

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
328 Queen St. W.
Phone 863-9519
Toronto
Closed On Mondays

Personal Notes Across Canada

Obituaries

SASAKI

DELTA, B.C. — Mrs. Sui Sasaki, 91 years old, passed away on January 2nd, 1975 at the Richmond General Hospital. Survived by son, Kishio Sasaki of Delta, and three daughters, Mrs. [?]hig Sakiyama, Mrs. Frank Nishimura both of Winnipeg, Man. and Mrs. George Murakami of Delta. Also twelve grandchildren and two great grandchildren. Funeral service was held at Woodlawn Funeral Home in New Westminister. Interment at Vallyview Memorial Gardens.

Anniversary

— 50th —

TORONTO, Ont. — Mr. and Mrs. Kenjiro Kitamura of Toronto celebrated their golden anniversary at their home recently with their family. Mr. Kitamura was owner of one of the largest drug stores on Powell Street in Vancouver before the war. Mr. and Mrs. Kitamura are now retired.

* * *

— 50th —

TORONTO. — Mr. and Mrs. Masazo Murai of Toronto celebrated their 50th. wedding anniversary with their children recently. A party was held at "Sam" The Chinese Restaurant Man in Toronto. Many relatives and friends attended. The couple received congratulatory messages from the Prime Minister of Canada and Ontario Premier and others. They were presented with many gifts.

CARDS OF THANKS

Mere words are inadequate to express our gratitude. It is a consolation to know that so many people share our grief in the loss of our beloved husband and father, Mr. Ichitaro Tanemura. To each and everyone who has helped us through these days of sorrow with deeds of infinite kindness, beautiful floral tributes, and words of sympathy, we can only say thank you so much.

Mrs. Take Tanemura.
R.R. 3, Salmon Arm, B.C.
Mr. & Mrs. Ken Tanemura,
Mr. & Mrs. Tom Tanemura,
Mr. & Mrs. Wayne Tanemura,
Mr. & Mrs. Yosh Takahashi,
Mr. & Mrs. Sam Yamasaki,
Mr. & Mrs. Frank Oliver,
Mr. & Mrs. Glen Larsen,
Dr. & Mrs. Ed Fong,
Mr. & Mrs. Yosh Mochizuki,
Mr. & Mrs. Takero Terada,
and Grandchildren.

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

Bus: 961-5511 Res: 429-6208
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 405
[?] BLOOR ST. W. TORONTO

KIMURA & CADSBY
LAW OFFICE
3601 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
NEW '75 MODELS IN STOCK
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

JUNN KASHINO
CHARTERED ACCOUNTANT
2261 Lakeshore Blvd. W.
Toronto, Ont. M8Y-1A6
Phone 252-3513

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
FURUYA TRADING
STORE 364-5451.
* Get Ready! !
BIG CHINAWARE SALE
Starts Feb. 1st.
* Haven't you bought your Panasonic Microwave Oven yet?
Let us sell you one before price goes up
* Dec. Lucky Prize Winners Hatanaka, A. Hakoda, H. Shimoda, Y. Tai, N. Uyeno, S. Nishikawa, S. Ebata.
Offering another T.V. for Jan. draw.
PARKING AT THE REAR
TRAVEL SERVICE
363-0655
Japan: Go with our group Departure dates:
March 18 April 21
July 9 Oct. 2
For your individual travel to Japan, Europe, winter vacation and domestic travel, remember to use your Authorized IATA agent — Furuya.

Yamada Beats Turf, Cameramen Beat Urabe

By THOMAS MORI

TORONTO. — A shorthanded goal by John Ota from Wayne Nishihama and a power-play goal by Roger Inamoto from Dennis Inamoto in the third period gave Yamada Studio a 5 - 3 win over Turf Cleaners. Dennis Inamoto continued to sparkle at the point for Yamada as he picked up two goals and one assist as a result of blasting deadly slapshots from that position. Earlier in the same period, Jim Abe assisted by Brian Kitamura had tied the score for Turf.

In the second, Turf took a temporary 2-1 lead on goals by Tom Fujiwara from Randy Maeda and Randy Maeda assisted by Tom Fujawara and Austin Tanaka. But Dennis Inamoto fired two quick goals with assists going to Roger Inamoto on each.

Dave Mitobe converted a pass from Roger Inamoto to give the Studiomen an early 1 - 0 lead in the first period.

In the second game, Japan Camera continued their domination over Urabe Insurance with a 4 - 2 victory. In the five games the two teams have meet, the Cameramen remain undefeated winning four and tying one. Gary Nasu was Urabe's nemesis scoring two goals; the second one proving to be the winner.

It was a scoreless tie after one period of play. Both teams exchanged single scores in the second. Gary Nasu from Richard Nabeta and Larry Wakisaka marking for Japan and Danny Higashi for Urabe.

In the final stanza, Al Inamoto from Al Shishido and Rick Mori managed to get a backhand shot by the goalie with a Urabe defendor all over him. Gary Nasu made it 3 - 1 as he deflected a shot by Andy Nabeta over Steve Scott's shoulder. Larry Wakisaka picked up his second assist on that goal. Daley Baba then iced the game away for the Cameramen as he practically skated around the entire Urabe team. Andy Hayashi assisted by Gary Tanaka and Norm Ichiyen scored a meaningless goal to make final score 4 - 2.

January 12, 1975

Urabe Insurance vs. Yamada Studio

First period: U-Gary Kawaguchi
(Roger Ebata, Gary Tanaka)
Y-Ray Suginomori (John Ota)
Y-Jeff Kawasaki (Bud Madakoro, Dave Mitobe)
Y-Jeff Kawasaki

Second period: U-Dennis Tanaka
(Paul Sunohara, Sam Tanaka)
U-Sam Tanaka (Dennis Tanaka)

Third period: U-Gary Kawaguchi (Al Tanaka, Danny Higashi)
U-Paul Sunohara (Gary Tanaka, George Shimono)
U-Paul Sunohara (Gary Tanaka)
Dave Kumamoto)
U-Sam Tanaka (Gary Tanaka)

* * *

Japan Camera vs. Turf Cleaners

First period: T-Chuck Saito (Harold Tohana)
T-Jim Abe (Frank Oda, Brian Kitamura)

Second period: J-Al Inamoto
J-Larry Wakisaka (Gary Nasu, Dave Uchikata)
J-Leighton Lee (Al Shishido, Paul Uchikata)

Third period: T-Brian Kitamura (Frank Oda, Jim Abe)

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
20 Eglinton Ave. East
Suite 405, Toronto 315, Ont.
Phone 485-5087
Home phone: 445-9293

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
362-0029 For Reservations 362-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
Albert's Shoe Store
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

Japanese Cuisine
富士
FUJI
Open 7 days a week
769 Yonge St.
(at Bloor)
Free parking at rear
Reservations 923-7102-3

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 NO. 3 ROAD, RICHMOND, BRITISH COLUMBIA, CANADA
GROUP DEPARTURE TO JAPAN
DEPARTURE — RETURNS
Jan. 26, 1975 — Feb. 24, 1975
March 15, 1975 — May 12, 1975
HAWAII TOURS FOR JAPANESE CANADIANS
MARCH 29, to APRIL 8, 1975
MEXICO TOURS FOR JAPANESE CANADIANS
JAN. 26, to FEB. 8, 1975
For further details and reservations
Please Call or write to:
Times Square Travel Centre Ltd.
672 No. 3 Rd., — Richmond, B.C.
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

多様性文化主義は
恒久的な政府の方針です

カナダ國立圖書館は
多様文化主義方針の一部です

多國語の圖書サービスはカナダ政府の多様文化主義の方針に對する貢献として國立圖書館によつてカナダ國内のすべてのエスニツク系文化社會にオフアーされる新しいサービスです

目　的

この図書サ ビス 目的は英語および佛語以外の言語による圖書資料をカナダの図書館の組織を通じて選擇し 取得し 分類することにあります。取得される書籍は小説 傳記 旅行等の各分野および子供のしつけ 料理 庭園および傳說などに集中されることになりましよう。兒童用の書物はそれぞれの先祖の言語の保存と習得を奨勵するために特に重要であります。

プログラム

書物の配布は州または各地方の蔵書センターによつて取扱われます。書物は五十冊毎 各蔵書センターに送られ そのセンターから州または各地方の必要に應じて配送され また交換されることになつています。

このサービスは中国 オランダ フインランド ドイツ イタリー ポーランド ポルトガル語 スペイン スウエーデンおよびユクレニアンの十カ国語で書かれた書物の配布を一九七五年早々からはじめています。新言語による書物が要請しだい 毎年追加されることになつています。

圖書サービスはエスニツク系文化社会が必要とする書物について知ることを最も願つています。この情報はサービスを改善するためにきわめて重要なことなのです。

圖書サービスについての情報をうけること または以上について更に發展させ得る提案があれば 下記に書き送つて下さい。

Hon. John Munro
Minister Responsible
for Multiculturalism

L'hon. John Munro
Ministre chargé
du Multiculturalisme

Multilingual
Biblioservice,
National Library,
Ottawa, Ontario,
K1A 0N4

Multiculturalisme
MULTICULTURALISM

Name: ....
....
Address: ....
....
City or Town: ....
Province: .... Postal Code: ....
Telephone: Area Code: ( ) ....

Friday, January 31, 1975

えらないという。とうとう朝子はその日、雄介の方へ見舞いに行くのをよしてしまつた。弘枝と青葉の行方を突き止めようと躍起になつているうちに日が暮れてしまつたのだ。
どうせ子供らは二人とも帰つてこないと思えば夕方の買物に出る気もしない。電燈もつけずぼんやり茶の

古屋交通社
電話 三六三―〇六五五

求 日英両語のわかる方でタイピング、事務に経験のある方。丸紅カナダ会社。電話三六八―一一七一（トロント）

求 経験あるソーイング・ミシン・オペレイター・家庭または工場でブラウス縫い。電話メリー三六三―四五八八（トロント）

季節 贈答品
ピーシー産の塩ザケ 干

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板焼き
その他日本食
営業時間―月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話 二三一―四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANES
"MICHI" RESTAUR
459 CHURCH STREET,
328 QUEEN ST. WEST,
TORONTO, O

◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三

◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三―九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

天氣晴朗なれど

佐藤愛子

（九一）

今、朝子は三十年來の書友をバッサリ憎んでいた。それから朝子は"負けはしないわ"と思った。女學校時代、優等生であった頃、負けじ魂が、久しぶりでメラメラともえ立った。弘枝のような下級生の劣等生に負けてたまるか という氣持がわき起った。その負けじ魂は、雄介というたよりない夫と二十數年を一緒に暮らしているうちに、いつしか環境に馴らされて萎えしぼんでいたものだ。

かつて學生對抗ドッジボール大会で 弘枝の學級に負けそうになったときに、最後にわき起って逆轉の勝利をしたあの闘志が全身に漲りわたるのを感じた

「負けはしないわよ、弘枝さん！」

朝子はきっと空をにらんで ぶやいた。その朝子の目の力に射られたように、隣の木れんの花べんがハラリと砕けて散った。

朝子は一時間後に青葉にまた電話をかけたが青葉はまだ歸っていなかった。弘枝の家にもかけたが、弘枝も朝家を出たまま、まだ歸えらないという。とうとう朝子はその日、雄介の方へ見舞いに行くのをよしてしまった。弘枝と青葉の行方を突き止めようと躍起になっているうちに日が暮れてしまったのだ。

どうせ子供らは二人とも歸ってこないと思えば夕方の買物に出る氣もしない。電燈もつけずぼんやり茶の齋に座っていると、玄關の格子が開く音がして、

「朝子さーん」

と弘枝の聲が呼んだ。

「あゝ、弘枝さん！」

「朝子さーん、会いたかったわよウ……」

弘枝は甘ったるい聲でそう叫ぶと、ドタドタと廊下を走って來て、出迎えに立ち上った朝子と出合い頭にぶつかって、

「ああ、朝子さーん」

といきなり抱きついた。

「どうしたの、弘枝さん、酔っているの？」

「そうよ、酔ってるの……」

弘枝は歌劇のプリマドンナのようにいった。

「戀のうま酒に酔ってるのよウ……」

「……」

朝子は弘枝を押し退けた。

「あたし、今、青葉さんと別れて來たところ……」

「まあ、どこで？」

「どこか當ててごらんなさい、朝子さん」

弘枝はピンカートンの姿が見えた時の蝶々夫人のように高らかに叫んだ。

「あの人はいったわ。奥さん、いけません、奥さん、いけません、どうか、理性を……」

「…」

「それで、あたしはいったわ。まあ、どうしてこのあたくしが、理性なんぞ、持てましょう。あたくしはもともと感性の女。あたしの胸の火が消えるときは、あたしの死ぬときですわ……青葉さん あなたはあたしに死ねとおっしゃるの」

求 當社では將來旅行エージェントとして活躍して頂ける女性トレーニーを募集しています。英語は必要としますが、經驗は問いません。

古屋交通社 電話 二六三ー〇六五五

求 日英両語のわかる方でタイピング、事務に經驗のある方。丸紅カナダ会社。電話三六八ー一一七一（トロント）

求 經驗あるソーイング・ミシン・オペレイター・家庭または工場でブラウス縫い。電話メリー三六三ー四五八八（トロント）

夫 **貢**（広島縣出身）七十一才 儀永らく病氣療養中の處、一月十九日午前三時十五分永眠致しましたことを知友の皆様にお知らせ致します。

追而一月廿二日午後七時半より晩香坡佛教會にて小坂開教使司式、八雲教使並岡野補教士助音の下に葬儀執行、翌朝 バンクーバー火葬場に於て火葬しました節は御多忙中多数 皆様が御会葬下され過分の供花香料弔電を賜り御厚情誠に有難く故人生前の御交誼並に入院中の御見舞など合せ厚く御禮申上げます。

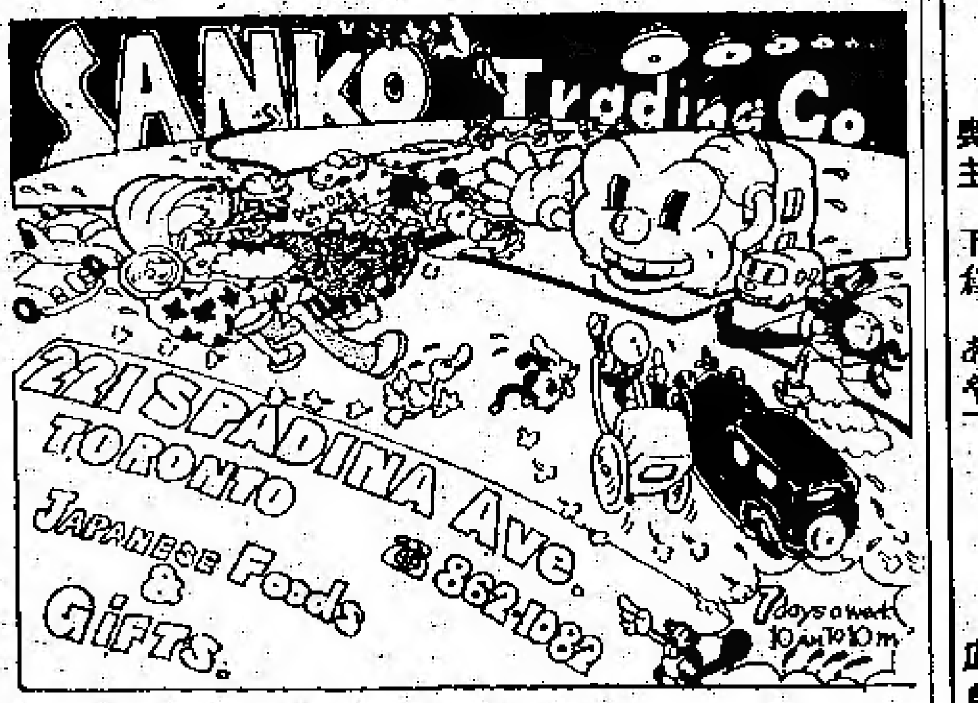
喪主 下倉 あや

1839 Gareta Drive, Burnaby 2, B.C.

長男 悟
妻 たき子
次男 満
三男 茂
在日本 弟 下倉唯一外二名
在日本 妹 三名
義兄 石原 咲
妻 けい
外親族一同
友人代表 竹内直喜
晩香坡佛教会
同佛教婦人会
日系市民協会
日本語學校維持会
同 父姉會
広島倶樂部

夫 **市太郎**儀死去にさいしましては多くの方々よりご會葬をたまわり、その上深いご同情とご厚意にあずかり遺族一同心より深く感謝申し上げます。

サモンアーム
喪主 種村タケ
同 ケン夫妻
同 トム夫妻
回ウエン夫妻
高橋ヨシ夫妻
山崎サム夫妻
フランク・オリバー夫妻
グレン・ラーソン夫妻
エド・ファング
ドタクー夫妻
望月ヨシ夫妻
寺田タケル夫妻
及び曾孫一同



季節 贈答品に――
ピーシー産の塩ザケ 干し數の子をどうぞ

美味！ すきやき てんぷらに最適
オンタリオ産 **生シイタケ**
美容に、体力増強に
今話題の"しいたけ健康法"
お求めはダンダス・ユニオン、フルヤ、サンコー、サンダウンマーケット
三味食料品店で

SHIITAKE of CANADA
317 Adelaide St. W., Toronto
TEL. 363-3033

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板燒き
その他日本食
營業時間ー月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話 二三一ー四〇〇〇

CROWN LIFE
Frank G. Yada
Mickey Yada, B. Comm.
1050 West Pender Street
Vancouver, B.C.
Phone 682-6511
Res. 325-2528, 685-5886

移轉お知らせ
今回クラウン生命晩市支社はお蔭様で事業日々に發展し社屋狭少のため現在のジョージャ街に一ブロックの土地を購入し、二十三階建のビルを建築する事になり、完成まで約二ヵ年半を要しますので西ペンダー街一〇五〇番に移轉致しました。私の三男ミキーが一昨年より入社し後継として働いておりますから今後とも何卒よろしくお引立ての程お願い申し上げます。
矢田源一郎
ミキー

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買についてご相談に應じます。お電話して下さい。
堀ケン
PHONE 261-5194

紳士服仕立
修繕、新調一切
電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。
野村
3460 Danforth Ave.
Scarboro, Ont.
Telephone 694-9658

英語クラス
オ州政府市民局認可
毎月曜及び水曜日
午後七時半ー九時半
Scarborough Asian Institute
1355 Warden Ave.
(South of Ellesmere Road)
Tel. 425-6780

自動車ノ修繕一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガス・サービス
ステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE
2239 Bloor St. West
(At Runnymede)
Toronto Phone 766-4292

オエン家屋賣買
トロント市東エグリントン街二六八五番地
電話二六六ー四五〇一
日系代理人
黒田光雄
住宅電話
二六一ー二五八一

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンシル
65 University Ave.
Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 363-5002
House 438-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

保險一切
火災、盗難、病氣、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話ー七五九ー二六三二
ー七五五ー七三一七

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 **みち**
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三ー九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

おいしい中華料理
▲日系人各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
▲サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
▲日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW TAVERN CHOP SUEY,
126 Elizabeth St., Toronto
Phone 363-4933 — [illegible]

晩市々協に一万弗を
吉田夫妻が金婚に際し寄付

（晩市）當市在住の吉田勘一郎氏夫妻（和歌山縣出身）は、このほど七人の子供さんにより結婚五十年記念の祝賀パーテーをキングワー構で催してもらい、親族知人ら約百五十人が招待されて盛大であつた。

吉田氏夫妻は、カナダ總督、バレット州首相、村上總領事、フイリップ市長、バーンズ及びリー兩國會議員らからの祝文や祝電をうけ、その光榮を喜び大いに感銘した。

吉田氏はかねてから日系市協の強化に意をそそぎ、熱心な後援者の一人であるが、金婚式の祝いを機会に晩市々協に活動資金として一万ドルを寄付した、市協側ではその厚意に深く感謝している。（カットは吉田氏夫妻）

（吉田氏はパウエル街三百台で鮮魚並にカマボコ製造業をずつと經營している）

北村氏夫妻金婚

トロントの北村賢二郎氏と同氏夫人チヨさんは、このほど自宅でごく内輪により金婚式の祝賀パーテーを催した。北村氏は戦前パウエル街で『大正堂』と呼ぶドラッグ・ストアを大々的に經營していた彦根市出身者である。

ケロナ日語校
二月末親睦会

〔ケローナ〕ケローナ日本語學校維持会はこのほど定期総会を開き、会務、会計報告を承認し、来る二月二十二日（土曜日）午後二時より新年親睦会を催すことになり、當日晩市より琴の修練者グループを招きその雅趣にみちた妙技を演奏するので一般の来場が希望されている。因みに本年度の維持会役員は留任となり左の如く決定した。

△会長寺井忠夫△副会長関愛次、幹事田中行久△議長寺井政市△会計武道守夫△監査役山田秀夫△地方役員（一区）上田讓次（二區）桶本英二（三區）田中行久（四區）寺田儀治（六區）武道守男、玉城正外國愛次（七區）山田秀男　樽村行夫　上山英男　寺田讓次（八區）玉置勝△ウエストバンク區田端芳男　仲慶△ウインフイールド區寺村利右工門

ケロナ佛教会
新役員を決定

〔ケローナ〕ケローナ佛教会ではこのほど定期総会を経由して左の新役員が決定した。

△会長種村敏男△第一副会長山岡俊雄　第二副会長北森一郎△幹事森實△会計寺田儀治△会計補佐上山英男△建築会計西重光△オカナガン教區会計北森良彦△法要係横田恭一郎△訪問係山岡修男△社交係田井中日出男△会員係玉置勝△会報係種村幸夫△内陣係寺井政市　岩崎亀次　上田讓次　中原良輔　聖堂管理勉一△監査役山岡清松　上山英男

△地方役員——（一、二區）上田勉一　田原澄夫（三區）木村繁登（四區）西重光（五區）寺田儀治（六區）武道守男（七區）種村幸夫　山岡清松（八區）古開守夫△ウインフイールド區寺村利右工門△ウエストバンク區田中繁

晩市 約三五〇人が參集
送別、敬老、親睦会は大賑わい

（晩市）當市駐在の村上總領事はガーナ国へ特命全権大使に栄轉となり、一月末當地を出發東京を経て赴任の予定。大晩市日系市民協会では、去る十九日總領事送別会と併せて敬老、親睦会を日本語學校ホールで催し参加者三百五十人の盛況であつた。

宮坂氏の司会、堀内会長の送別の挨拶、高齢者をねぎらう言葉があつて後、数田副会長が日系人を代表して村上氏の榮轉を祝つた。村上總領事は折角住みなれた晩市を離れ、ガーナに行くことについて話した。主催者側は新大使の前途を祝つてカンパイした。

第二式には八十才以上の出席高齢者の紹介があり、男性側では那須文吉さんが九十一歳、女性側では尾浦夫人が八十九歳でいづれもトップで記念品をうけた。各婦人團体が調理したごちそう、ステージ上の余興も地元名歌手が多数出演し、青年バンドが應援、『ホタルの光』を合唱して別れを惜しみつつ散会した。

カムループスで
敬老会を開催

〔カムループス〕當地佛教会及び同婦人会合同主催の敬老会は地方在住の日系及びその家族の親睦会をかねて来る三月九日（日曜）午後五時より佛教会館階下でと決定した。何れ案内状が發送されるが、会員は云うまでもなく一般有志多数參加が希望されている。申込み先は田中（三七六—五四〇四）、田端（三七六—六三八三）、薮木（三七六—五三三五）及び佛教婦人会幹部。

駐在商社人事

○カナダ三菱商事トロント支店長、安達マサシ氏は十二日付、非鉄金属第三部長となり、トロント支店長に増田シゲル氏が本社から赴任する。

○東京銀行バンクーバー駐在事務所長松村正雄氏は十六日付帰国、後任に名古屋支店次長山田成男氏が指名。

大好評の荒馬座

トロント日系文化會館の要請に應え、去る日曜夜一時間にわたり熱演し観客三百人を喜ばしやんやの拍手をあびた荒馬座。

駐日カナダ大使キャンベル氏の特別あっせんで參加した一行である。

採用取消し
日本の私大生

（東京時事）日本私大連盟が二十一日発表した『採用内定取り消し、及び自宅待機』関するアンケートによると、今春入社を予定されている大学生のうち、深刻な不況のあおりで採用取り消し、ないしは自宅待機を命ぜられた學生は三百十四人、三十八大學の多きに上った。

—トロント佛教会—

「ねは会法要」ご案内

釈尊といえども諸行無常の法からのがれることはできませんでした。いよいよ阿弥陀佛に救われて『入ねはん』を念じましょう。

記

△二月九日（日）午後二時
△於 トロント佛教會本堂

トロント佛教会

918 Bathurst St. Tor. 4. Phone 534-4302

あかつきにおぼろにうつる富士の月

今年もよろしくお願いいたします
—プロの音を賣るヤマト—

『エヌエッチケー』特別配給による紅白歌合戦（マスターテープ）をカセット、八トラック、オープン・テープをお求めの方に提供いたします。規定により歌合戦だけは貸れません。

ヤマト
862 Eglinton On Bathurst Tel 781-3447 (Toronto)

七五年訪日ツアー

◇出發　期間

出發	期間
三月八日	五
四月三日	五
四月三日	八
五月十七日	五
六月十四日	三
六月二八日	八
七月十二日	六
八月四日	三
九月十三日	五
十月十一日	六

□夏休み御家族呼び寄せツアー！
七月二五日—八月　八日
□冬季ホリデーをバハマス島、フロリダにて

申込所 晩市 岩田旅行案内社
1115 E. Hastings St. Vancouver Phone 254-5101
トロント岩田旅行案内支社
162 Spadina Ave. Toronto Phone 369-1291
沓掛ケン Res. 762-4742

寒さに対抗!! すきやき肉

ダンダス・ユニオン店特選
軽い食事に——めん類を楽しんで下さい
生うどん　干うどん
干そば　南京うどん

○菊米（新米）到着
○三光米 ○さくら米

ダンダス ユニオン店

電話 三六四—七六九二 三六六—三六六三
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas Street W. Toronto
Phone 366-3663

‖訪日観光團‖

出發　三月十五日　歸國　五月十二日

▲日系人のためのハワイ旅行 一月十日、一月二十日（二種類）三月二九日　四月八日
▲日系人のためのメキシコ旅行 一月二六日—二月八日
●呼寄せ観光團（十二月廿二日より一月九日）
詳細はお問い合わせ下さい。

タイムス スクエア 旅行センター

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
673 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-5696

Friday, January 31, 1975

…日本人の赤ちゃんのお尻にある、蒙古アザの運命はどうなるか。嫁か婿かが人外の場合、ああ、生まれてくる孫はもう日本人の神徴も薄かろうとあきらめていたところ、見よ、この厳然たる蒙古アザ—この時、おじいさん、おばあさんの胸の思いは、『このアザのある限り、我日本人の孫ぞ』と…

…チャーター機で訪日の人々が次々に飛び立つ。第七の…中には同じグループに属して趣味と共にお互の心までぬくめ合っている例がよく日語新聞に掲載される。

農場も出來た、果樹も大きくなつた、商賣も軌道に乗つた、そして子供達も独立した。ひと仕事すませた一世達のこれからさき大事なことは「老いを楽しむ」という仕事である。

ニューカナデアン

いろいろなプレゼントに御使い下さつて、新購読者増加に、一層御協力下さるようにお願いします。
▽購読料（前金）は一年十四弗、半年九弗
THE NEW CANADIAN
479 Queen Street West
Toronto, Ontario, Canada

私た…
あなた…

あなたの社会…
しように働らく藝…
受賞されたオ…
プリントをあな…
不可能な夢で…
オ・アーツ・カ…
を通して これ…
いても実現し得…
アーツ・カウ…
オンタ オの文…
にあるからです…
五百以上のオ…

ブラジルに同胞ありて七十年（四）

川路國三

第六　歴然と混血の蒙古アザ

日本人のブラジル移住は前大戦の初から一九五二年まで中止されていたので、戦後移住者のブラジル世は、これから結婚適令期となる。戦前移住者の家庭で早い人では六十余才の世もいるわけで、もう四世の曾孫もいる。従って、この地で生れ育つた子供達の国際結婚は、一世のおじいさん、おばあさんの思惑などに頓着なく進み、地域によつては、日系三世以下の他人種との結婚は三〇％にも達すると聞く。

『子は子、親は親』と、割り切つていても、日本人のように単一民族の中で育つた一世としては、二世でも我子の結婚は、やはり日本人を相手に望むのは人情の自然。従つて、一世にとつては、他人種との国際結婚は、我子を取られる思いもしよう。

混血の曉には原種の人種的特徴は次第に消え去つてゆくものであろうが、さて日本人の赤ちゃんのお尻にある、蒙古アザの運命はどうなるか。嫁か婿かが人外の場合、ああ生まれてくる孫はもう日本人の特徴も薄かろうとあきらめていたところ、見よ、この歴然たる蒙古アザ！この時、おじいさん、おばあさんの胸の思いは、『このアザのある限り、我日本人の孫』という誇りと喜びと切なさの混合であろうか、

第七　子の汗で富士山を観に親二人

日本人のブラジル移住は写真結婚は許されず、初めから夫婦が中心でなければならなかつた。ブラジル移住は生き別れ、とさえ思われた時代には、若旦那の方は雄大希望に燃えていても嫁さんの方は必らずしも心がすすまない。しかし今更いやとも言えず、『行先は知らねど夫に歩を合わせ』てきた嫁さんもいたし、『いやいやで来たのに生れた十一人』と歌つた人もいる。筆にも口にも表わせない苦労であつた。故国を出た日の誓いを果すべく、チャンスを求めて七度八度住所を変えた例はいくらもある。わが家の重荷を二人でかついできた四十年、五十年。やがて苦労のみのる時が来た。母国訪問！　その味、その意味は、異境万里、枕を抱いて涙を流した者でなくては分るまい。最近ブラジルからは、一組百五十人位のチャーター機で訪日の人々が次々に飛び立つ。第七の句は、自分達の努力の成果を子の汗として花を持たせる親と夢にまで見ると言つた古里の国を見て来なさいという子供達との、移住一家のほのぼのとした情景といえよう。

第八　生き甲斐は古稀の夫婦で詩を温め

ブラジルでは、それ以外の国よりも日本人の人口が多いので、日本人会や県人会をつくる条件がそろっている。そのために、悪くすると日本人ばかりの狭い集団社会をつくってしまう欠点があるが、その反面、日本人会や県人会は相互親睦のほかに弱者を励まし、苦しむ者を援助するような各種の社会奉仕の仕事をしている。

コロニアと呼ばれる日系人の集団地域では日系人と一般ブラジルとが混在して社会生活を営んでいるが一世達は言葉や習慣、趣味などの関係から、日系人だけのグループを作る場合が多く、特に、和歌、俳句、川柳、生花などの同好会の集いが盛んで、『同じ趣味集えば明るい顔になり』と精神衛生にもよろしい。年取つた人々は夫婦でそれぞれの趣味を楽しみ、『夢あれば苦難も忘れ共白髪』と歌う。中には同じグループに属して趣味と共にお互の心までぬくめ合つている例がよく日系新聞に掲載される。

農場も出来た、果樹も大きくなつた、商売も軌道に乗つた、そして子供達も独立した。ひと仕事すませた一世達のこれからさき大事なことは『老いを楽しむ』という仕事である。

ニューカナデアン

いろいろなプレゼントに御使い下さつて、新購読者増加に、一層御協力下さるようにお願いします。

▽購読料（前金）は一年十四弗、半年九弗

THE NEW CANADIAN
479 Queen Street West
Toronto, Ontario, Canada

私たちの州には他の多くの國よりもより多くの藝術劇場および音樂があります

あなたたちがそれらに關與することを手助けしようとオンタリオ州は以下のことをしております

あなたの社会にすんでシニア市民および子供といっしょに働らく藝術家。

受賞されたオンタリオ州の藝術家による美しく安いプリントをあなたのリビングルームに。

不可能な夢ですか？　どうしてどうして。オンタリオ・アーツ・カウンシル（オンタリオ州藝術理事会）を通して　これらの夢はあなたが州内のどこに住んでいても実現し得るものです。なぜなら　オンタリオ・アーツ・カウンシルの目的は私たちの州民すべてがオンタリオの文化的富をわかち合うことを確めることにあるからです。

五百以上のオンタリオの藝術アトラクションが用意され　あなたの社会をいつでも訪問できるよう準備を整えています。彼等については色刷りのオンタリオアーツ・カウンシルのカタログ『オンツア』が記述してあります。そして巡回藝術資金を通してオンタリオアーツ・カウンシルはあなたの社会を訪問する巡回團の費用とともに主催することを援助することができます。

百以上の音樂　演劇　舞踊および手藝グループがオンタリオの小學校および中等學校にオファされています。彼等の公演は小冊子『アーツリスト』にのせられています。

顕著で創造的な藝術家は州内の學校教室を訪ずれたいと希望しております。そうすることでオンタリオの若者たちが絵畫　陶器　作曲　写眞　劇作　彫刻　織物　作詩　操り人形　製陶およびその他多くの藝術形式に接觸することができるからです。このプログラムは小冊子『學校における創造的藝術家』と呼ばれるなかに記述されています。

オンタリオ・アーツ・カウンシルの小冊子およびカタログ（無料）を希望の方に下記に申し込んで下さい。

Ontario Arts Council
Suite 500
151 Bloor Street West
Toronto, Ontario　M5S 1T6

Ministry of Colleges and Universities
James Auld, Minister

Government of Ontario
William Davis, Premier

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗 年十四弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

欧州國や日本と貿易増進を計る

ツルドー首相が英首相と会談

〔オタワ〕ハーロルド・ウイルソン英国首相は今週オタワにツルドー首相を訪れて懇談した。ウイルソン首相はフォード米大統領と会談する途次、オタワに立ち寄ってツルドー首相を表敬訪問した。

ツルドー首相はウイルソン首相と欧州共同市場について協議したものと推測されている。とくにカナダは対米一辺倒の政策から脱皮し、欧州および日本との取引を増大していく方針であること、英首相に告げ、カナダとしては英国が欧州共同市場内にふみ止まることを希望する旨伝えたとされている。

またツルドー首相は英国が経済立直しのため、カナダからの輸入を減少する方針に進むとしても、カナダにはあまり痛手ではないことを英首相に再確認させたとみられている。

処女航海 最大の小麦船

晩市入港は二月十日の予定

〔晩市〕日本で造船された世界最大の穀物積載貨物船「アモコ・カイロ号」が処女航海で来る二月十日に晩市に入港、小麦をぎっしり積み込んでバングラデッシュに向う。この巨大貨物船は長さ九一六呎、巾一七五呎で、重さ十五万三千二百九十五トン。その船腹には約四百八十万ブッシェルの小麦が入り得ることになるという。

ワシントン發時事によると中国が米國産小麦六〇万一千メートル・トンの買い付け契約を今週破棄したと商社側が発表した。これらの小麦は二月から九月にかけて引き渡されることになっていた。中国がこの契約を破棄した理由は明らかにされていない。

原案通り

五輪ビル完成へ

〔クベック〕建造費の値上りによるオリンピック大会会場の設計プランの修正縮少が必要とされているが、モ市のジラボー市長が「原案通りどうしても進めていくつもりだ」と強引に州政府に迫り、たとえ開会までに完成しなくても、原型通りの会場建設に向うことになった。

クベック州政府としても大掛りでばく大な費用がかかるパラシユート型室内スタジアムの完成に青信号を与え、費用は保証すると大きく肩入れを行った。州政府が積極援助することでカナダ五輪委も安堵の胸をなでている。

モ市にも影響

〔モン、リオール〕シー・エヌ鉄道機関士二千人のスト——平原州はエンジニアが職場に戻ったため運轉が再開されているが影響の少なかったモントリオールで今度は二七五人のエンジニアが、職場を離れて不法ストに突入した。モ市・トロント間の定期便は依然としてキャンセルされている。ト市も五〇〇人のエンジニアがストを続けている。

ベトナム平和なお遠し

二年間戦火の止んだ日なし

〔サイゴン時事〕二十七日でベトナム和平協定二周年になる。しかしベトナムではこの二年間、一日たりとも戦火の止んだ日はなく、むしろ今年に入ってから戦闘が激化してきている。南ベトナム政府軍の發表によると、過去二年間の解放戦線の停戦違反件数は七万六千件を超え、両軍の戦死者も約十四万人を超えた。さらに、一般市民の被害者も数多く出ている。

一方、解放戦線は、臨時革命政府の強固な地帯を作りあげる方針のようで、北ベトナムからの兵員、武器の援助も増大、約十五万人の北ベトナム軍が駐留しているともいわれる。これに対し米国も大幅減少した軍事費援助を八億弗増やすことを議会に要請するなど

春闘賃上げ問題など 三木首相が初の放映

〔東京時事〕三木首相は今週、東京十チャンネルで、首相就任後、初めての総理番組「総理を囲んで——くらしからの提言」に出演し、①春闘には労組に節度ある賃上げ交渉を要請するが、所得政策は行わない、②住宅政策を根本的、検討する必要がある——などの考えを明らかにした。

三木首相はインフレ、物価對策には、三月末の消費物価指數を公約通り十五％（前年同月比）程度に本當に抑えるよう改めて強調するとともに春闘の賃上げ問題にふれ「賃上げは労使が交渉するもので、政府は干渉する立場になく、また所得政策をする考えはない」と言明、その代わり物価抑制の環境づくりに政府が努力しているのだから、労使は節度をもって賃金交渉に當たってほしい」と述べた。

西山大使転任

〔東京〕日本政府は二十四日の閣議で、新駐韓大使に西山昭駐カナダ大使を當てることに決めた。

西山氏略歴＝昭和十一年（一九三六年）外交科試験合格、東大法卒、東京都出身、六一才。

現金買い

割引する法案

〔ウイ・ペッグ〕クレジットカードを使わず現金買いする顧客に対する割引きを法的に励行させる計畫があるとウイレット消費者関係相が今週當地で語った。

現在、クレジット・カード会社と商店との間には、現金買いに割引きを認めないという契約があるので、オタワ當局はこれを廃止し現金買いに利点があるのが當然としている。

海上事故費が千百万弗以上

〔東京〕朝日新聞が去る日曜の同紙上に報じたところによると、日本の保険会社は四年間にわたる日本船のマラッカ海峡通航による事故十九件の損害賠償として千百万弗以上支払った。インドネシアとマレーシア及シンガポール間の狭い海峡を中東からオイルを積み込んで通航する日本のタンカーは毎年約千七百隻にのぼるという。海上事故のうち坐礁による衝突が十五件。

ハノイで挨拶

〔オタワ〕駐中国及び駐北ベトナム兼任のカナダのスミス大使は今週北ベトナムの首都ハノイに飛来、信任状を提出したとオタワ外務省が発表した。

一週百弗の増賃を要求

メールマンはスト構え

△カナダ財政委員会との間に一年契約の交渉をつづけているカナダ郵便物配達労組代表は物價上昇にともない一週百ドルの增賃を要求していることが今週明らかにされた。

△これは現行四弗四十四仙時給の五七％にあたる。メールマン労組員は全加に約一万八千、財政委員会に對し、来る二月十五日までに交渉解決を見なければ、調停局に持ちかけるとの態度を示した。

△また、調停局での吟味にタイムがあまりかかりすぎれば「我々はストライキに入るより他ない」としており增賃を認めなければ全国ストというわけであるが、四月初旬になる見込み。

各種銃の登録制

殺人増加で中央當局が考慮中

〔オタワ〕最近の殺人事件、兇器使用の犯罪増加に對處し、すべての銃の登録を励行することを考慮中だと今週、アルモンド検事総長が發表した。現行法によるとライフルやショットガンはライセンスも登録も必要なく入手することができる。

アルモンド検事総長は「兇器、とくに銃類の取締りを更に厳重にする必要があると思う」と語っており近い将来法律的にその實現を計るつもりだと語っており、法文ができしだい国会に提出して法律化したいといっている。

比島反乱

〔マニラ〕第二次大戦時に日本軍のフィリピン進攻による混乱と無政府状態がいまミンダナオ・スル地方に再現しているとマルコス大統領が今週全国ラジオ及びテレビ放送で警告した。

この地方を支配する回教徒の反乱軍による反撃が日増しに強くなり、次々と部落や都市を占領しており、日本軍の侵略とそっくりの状態だと大統領は訴えており、休戦交渉が速かに行われるべきだとしている。

英女王ご夫妻歓迎日程決る

〔東京時事〕五月七日から十二日まで六日間、来日される英國のエリザベス女王、エジンバラ公御夫妻の歓迎日程の大体が決まった。東京での公式日程のほか京都旅行、伊勢、志摩半島めぐりのほか、戦没者墓地の参拝などが含まれることになった。

春斗相場

二七％アップ

〔東京時事〕「春闘相場」のリード役といわれる鉄鋼労連（二十万人）はこのほど春闘要求方針を決めた。これによると、三十才、勤続十二年の標準労働者の賃金を十五万円以上にするため、今春闘では新日鉄、鋼管、住友、神戸鋼、川鉄の大手五社の要求を三万二千円、二十七％アップとすることを決めた。同労連では三月上旬要求を提出、四月上旬から中旬にかけ決着をつける目標でいる。

What's So

By ALLEN ENDO

LOS ANGELES. — "
DIAN" Don Rickles took
ven-year old black girl
hand and strolled off t
with a wave and a force
in the closing segment
levision special the Vega
artist taped recently.

Ugh! If you think the
nality, you should see
of the show. But don't,
of course, unless you h
warped sense of humor

Vol. XXXIX — 9

Original His
Wanted B

OTTAWA. — In r
dians has been increasin
Takashima's Child in P
Japanese produced by J
Japanese Canadians by
photo-studies such as
"This Magazine". In or
studies which will refl
experience more auther
kinds is urgently requ

The Public Archive
material, historical info
it is almost devoid of
Canadians. The researc
who automatically come
records, letters, diarie
unique items that can
the Japanese Canadian
permanent preservation

For many it is al
treasures of experience
disappearing rapidly. It
them.

The Public Archive
duplicating all kinds of
dians of all ethnic bac
make their experiences

If you wish more
documents please conta
blic Archives of Canad

Adven

By KEN R. NUM

TOKYO. — Living h
pan for the past 10 to 1
has been quite an expe
me. I've learned quite
about Japan, the Japa
about myself. It was l
ing in a fairy land at f
I stepped off the p
started walking tow
terminal, I felt like
"I'm really here! At
couldn't get over the
I really was in Japa
wanted to come here e
a little kid and now
really here!

After going throug
and out the door of the
I was still in a trance
I will have to admit